



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA / IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

REF. 07665

SANDWICHERA

SANDWICHERA / SANDWICH MAKER



GRUPO EDM garantiza todos sus productos, declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación de sus artículos.

IMPORTADO POR: www.edmgrupo.com

ELEKTRO 3, S.COOP.C.L F-43389675

Pol. Ind. Alba - C/ de Barenys nº21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) Spain
www.elektro3.com

EUROPEA DE MATERIALES Y ACCESORIOS ELECTRICOS, S.L - DIMATEL B-47605639

Pol. Ind. La Mora - Avenida los Alamos, nº23-B - 47193 La Cisterniga (Valladolid) Spain · www.dimatel.es

A GRUPO EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização/instalação incorrecta dos seus produtos.

FABRICADO EN R.P.CH.



INSTRUCCIONES DE USO

MODELO 07665

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN Y GUARDELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN UN FUTURO - PARA REDUCIR LOS POSIBLES RIESGOS POR INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DE DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

INFORMACIÓN GENERAL

Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea con atención las siguientes instrucciones. Guarde el folleto en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento. Sólo para uso doméstico.

Después de quitar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en buen estado, si tiene dudas no utilice el aparato y devuélvaselo a su distribuidor.

El embalaje está compuesto de plásticos,... Que podrían resultar peligrosos por lo que sería aconsejable mantener fuera del alcance de niños.

- El aparato es de uso sólo doméstico.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni lo sumerja en agua o cualquier otro líquido.
- Antes de limpiarlo observe que esté desconectado.
- El aparato lo pueden utilizar los niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, con su debida supervisión i/o formación apropiada respecto al uso del aparato de manera segura y que comprenden los peligros que conllevan.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato, ya que no es un juguete.
- No ponga el funcionamiento el aparato si observa que el aparato no funciona correctamente.

NOTAS IMPORTANTES

- Las superficies de cocción se calientan mucho y puede permanecer así durante unos minutos, no la toque inmediatamente.
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.
- Para evitar que el calor se acumule, no ponga el aparato directamente debajo de un armario. Asegúrese que no está caliente y que hay suficiente espacio alrededor.
- Cuidado con el vapor que sale cuando se abre la sección de horneado.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No coloque el aparato cerca o debajo de las cortinas y otros materiales inflamables!
- Existe un riesgo de incendio y descarga eléctrica en todos los aparatos eléctricos y puede causar lesiones personales o la muerte. Siga atentamente todas las instrucciones de seguridad.
- Si el cable de alimentación está dañado. Debe ser reemplazado por el fabricante o un agente especializado para evitar cualquier daño.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la etiqueta que se encuentra en el la parte inferior del aparato coincide con el voltaje de la red local.

- No deben utilizarse combustibles de arcilla o similares con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de cualquier superficie caliente.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- Este aparato no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwich.
- Una vez fría la superficie de cocción, limpie el aparato siempre después de usarlo.
- Desenchufe el aparato siempre después de usarlo.
- No debe usar nunca objetos afilados o abrasivos encima de la superficie de cocción, ya que podrían dañar la superficie antiadherente.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie la superficie de cocción con un trapo húmedo y séquelo con un trapo seco, papel, etc. Luego vierta unas gotas de aceite o mantequilla sobre la superficie y enchufe el aparato para precalentar la superficie durante 5-10 minutos.

Esta operación solo es necesaria la primera vez, no es necesario repetirlo cada vez.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Después de limpiar la superficie, enchufe el aparato. Se encenderá la luz roja mientras se precalienta la superficie.
2. Cierre la tapa sin nada dentro, mientras se calienta la superficie y así va preparando el sandwich.
3. Cuando ya esté en el punto de temperatura correcto se apagará la luz roja.
4. Ponga el sandwich dentro y cierre la tapa con el bloqueo.
5. Durante el tostado, no abra la tapa superior interrumpiendo el tiempo de cocción.
6. El tiempo de cocción es de aproximadamente 6 ~ 8 minutos y variará de acuerdo con la composición de la masa;
7. Utilice las herramientas de madera o plástico (como una cucharada pequeña) para sacar el producto. Las herramientas metálicas afiladas y duras no se deben utilizar.
8. Después de usar, desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

LIMPIEZA

- Desenchufe siempre el aparato para limpiarlo.
- Dejar enfriar la superficie de cocción antes de limpiar.
- Retirar con un papel de cocina, el exceso de aceite.
- Para los restos de alimentos utilice una espátula de plástico o madera. No utilice elementos metálicos ni afilados.
- No debe utilizar productos de limpieza abrasivos o agresivos ya que pueden dañar la superficie de cocción antiadherente.
- Debe utilizar una esponja o un paño suave y húmedo.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague debajo del grifo.
- Puede limpiar el aparato por fuera con un paño húmedo.



INSTRUÇÕES DE USO

MODELO 07665

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA NO FUTURO - PARA REDUZIR OS RISCOS POTENCIAIS DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU DANOS PESSOAIS, CONSIDERE O SEGUINTE

INFORMAÇÕES GERAIS

Antes de operar o aparelho, leia as seguintes instruções de cuidados. Mantenha o folheto em um lugar seguro para que você possa consultar a qualquer momento. Para uma utilização exclusivamente doméstica. Após a remoção da embalagem, certifique-se de que o aparelho está em boas condições, em caso de dúvida, não utilize o aparelho e devolvê-lo ao seu revendedor.

A embalagem é composta por plástico, que poderia ser perigoso tão grave aconsejable manter fora do alcance das crianças.

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, não mergulhe o quitã em água nem em nenhum outro líquido.
- Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho utilizado por crianças sem vigilância.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- Para a segurança dos seus fios, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

NOTAS IMPORTANTES

- As superfícies de cozimento são muito quentes e pode continuar assim por alguns minutos, não tocá-lo imediatamente.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.
- Para evitar o sobreaquecimento, não coloque o aparelho directamente debaixo de um armário. Certifique-se de que não está quente e haja espaço suficiente em torno dele.
- Cuidado com o vapor que sai quando abre a parte de cozimento.
- O dispositivo não foi projetado para trabalhar com um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.
- Não coloque o aparelho perto ou abaixo de cortinas e outros materiais inflamáveis!
- Há um risco de incêndio e choque eléctrico em todos os aparelhos eléctricos e pode causar danos pessoais ou morte. Siga todas as instruções de segurança cuidadosamente.
- Se o cabo de alimentação está danificado. Deve ser substituído pelo fabricante ou um agente especializado para evitar danos.

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada na etiqueta localizada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da rede local.
- Os combustíveis argilas ou semelhante não devem ser utilizados com este dispositivo.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- Nunca deixe a máquina em funcionamento sem vigilância.
- Este aparelho não foi concebido para preparar alimentos que não sejam sanduíches.
- Uma vez esfrie a superfície de cozinhar, limpar sempre o aparelho após o uso.
- Sempre desligue o aparelho após o uso.
- Você nunca deve usar objetos pontiagudos ou abrasivos na superfície de cozedura, pois podem danificar a superfície antiaderente.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez, limpe a superfície de cozinhar com um pano úmido e seque com um pano seco, papel, etc. Em seguida, deite algumas gotas de óleo ou manteiga na superfície e ligue o aparelho para pré-aquecer a superfície por 5-10 minutos.

Esta operação só é necessária na primeira vez, não é necessário repeti-lo o tempo todo.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Após a limpeza da superfície, conecte o dispositivo. a luz vermelha acende enquanto a superfície é pré-aquecido.
2. Feche a tampa com nada dentro, enquanto que aquece a superfície e está a preparar um sanduíche.
3. Quando estiver no ponto de temperatura correta a luz vermelha apaga-se.
4. Coloque o sanduíche dentro e feche a tampa com o bloqueio.
5. Durante o tostado, não abra a tampa superior interrompendo o tempo de cozimento.
6. O tempo de cozedura é de cerca de 6 a 8 minutos e são ajustados de acordo com a composição da massa.
7. Use ferramentas de madeira ou de plástico (como uma colher de chá) para remover o produto. Não devem ser utilizados materiais cortantes, pontiagudos ou de metal.
8. Após a utilização, desligue o aparelho e deixe esfriar.

LIMPEZA

- Desligue sempre o aparelho para limpar.
- Deixar esfriar a superfície de cozimento antes de limpar.
- Retire com uma toalha de papel, o excesso de óleo.
- Para restos de comida use uma espátula de madeira ou de plástico. Não use metal ou objectos cortantes.
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou agressivos, pois podem danificar a superfície de cozinha antiaderente.
- Você deve usar uma esponja ou um pano macio e úmido.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o enxagúe à torneira.
- Você pode limpar o aparelho com um pano úmido.



INSTRUCTION MANUAL

MODELO 07665

SECURITY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE IN THE FUTURE - TO REDUCE THE POTENTIAL RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR PERSONAL INJURY, CONSIDER THE FOLLOWING

GENERAL SAFETY WARNINGS

Before put it in ON, please read the following instructions. Store the booklet in a safe place so you can refer to at any time.

After removing the packaging, make sure the appliance is in good condition, if in doubt do not use the device and return it to your dealer.

The packaging is made of plastic, ... that could be dangerous so it would be wise to keep out of the reach of children.

- This appliance is for household use only.
- Don't handle the appliance with wet hands and never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- Keep the appliance out of the reach of children less than 8 years old.
- Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- WARNING: In order to ensure you children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- Don't use the unit if it isn't working properly.

IMPORTANT NOTES

- The cooking surfaces get very hot and can remain so for a few minutes, do not touch it immediately.
- Place the appliance on a heat resistant surface.
- To prevent heat from accumulating, do not place the appliance directly under a cabinet. Make sure it is not hot and there is enough space around.
- Beware of the steam coming out when the baking section is opened.
- The unit is not designed to operate with an external timer or a separate remote control system.
- Do not place the appliance near or under curtains and other flammable materials!
- There is a risk of fire and electric shock to all electrical appliances and can cause personal injury or death. Carefully follow all safety instructions.
- If the power cord is damaged. It must be replaced by the manufacturer or a specialized agent to avoid any damage.

- Before plugging in the appliance, check that the voltage indicated on the label on the bottom of the appliance matches the mains voltage.
- Combustible fuels of clay or similar should not be used with this appliance.
- Keep the power cord away from any hot surfaces.
- Never leave the appliance unattended.
- This appliance is not designed to prepare food other than sandwich.
- Once the cooking surface has cooled down, always clean the appliance after use.
- Always unplug the appliance after use.
- Never use sharp or abrasive objects on the cooking surface, as they may damage the non-stick surface.

BEFORE FIRST USE

Before using the appliance for the first time, wipe the cooking surface with a damp cloth and dry it with a dry cloth, paper, etc. Then pour a few drops of oil or butter onto the surface and plug in the appliance to preheat the surface for 5-10 minutes.

This operation is only necessary the first time, it is not necessary to repeat it every time.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. After cleaning the surface, plug in the appliance. The red light will turn on while the surface is preheated.
2. Close the lid with nothing inside, while heating the surface and preparing the sandwich.
3. When you are at the correct temperature point, the red light will turn off.
4. Put the sandwich inside and close the lid with the lock.
5. During toasting, do not open the top cover by interrupting the cooking time.
6. The cooking time is about 6 ~ 8 minutes and will vary according to the composition of the dough;
7. Use wood or plastic tools (such as a small spoon) to remove the product. Sharp and hard metal tools should not be used.
8. After use, unplug the appliance and allow it to cool.

CLEANING

- Always unplug the appliance to clean it.
- Allow the cooking surface to cool before cleaning.
- Remove excess oil using a paper towel.
- For food scraps use a plastic or wood tool. Do not use metallic or sharp elements.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners as they may damage the non-stick cooking surface.
- You should use a sponge or a soft, damp cloth.
- Never immerse the appliance in water or other liquids, or rinse it under the tap.
- You can clean the device from the outside with a damp cloth.

DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.

GARANTÍA

El periodo de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

GARANTIA

O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

REMOVE

Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact with your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground-water and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WARRANTY

The warranty period is 24 months from the date of purchase and covers all manufacturers failures in material and quality. This warranty applies only if you have followed the instructions, and is void if the unit has been forced or has been used improperly and inadequate, or if it has been repaired by an unauthorized person.

BILL IS THE PRODUCT WARRANTY